



Cyngof Tref Y Trallwng Welshpool Town Council

Y Porth I | Gymru – The Gateway to Wales



POLISI A CHYNLLUN IAITH GYMRAEG 2018-2021

Cyflwyniad

Bwriad y polisi hwn yw datblygu cynllun ar gyfer cyflwyno tref mwy cyfeillgar i'r Gymraeg ac i gwrdd â nodau Llywodraeth Cymru i gyflawni 1,000,000 o Siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Fe'i hystyriodd yn bwysicach heddiw gan fod Ysgol Gyfrwng Cymraeg newydd ar waith ar gyfer plant Ysgol Fabanod ac Iau yn Y Trallwng.

Polisi Presennol

Diwygiwyd y Polisi presennol yn 2017 ac yn bennaf yn dweud y darperir dogfennau a llythyrau yn Gymraeg pan ofynnir amdanynt. Dylai'r holl hysbysiadau cyhoeddus fod yn Gymraeg ac yn Saesneg. Diwygir y Polisi hwn ar gyfer y cyfnod 2018-2021 i gwrdd â'r amcanion a nodir uchod.

Y cyfrifiad

Mae'r cyfrifiad cyfredol (2011) yn nodi'r canlynol ynghylch yr iaith Gymraeg:

KNOWLEDGE OF WELSH (AGE 3+)	No.	% of B
residents aged 3+ (B)	1241	-
understand spoken Welsh only	62	5.00
only speaks Welsh	13	1.05
only speaks and reads Welsh	9	0.73
speaks, reads and writes Welsh	111	8.94
other combination of skills	21	1.69
no knowledge of Welsh	1025	82.59



Yr Iaith Gymraeg

Mae'r Cyngor Tref yn cydnabod statws cyfartal y Gymraeg a'r Saesneg fel dwy iaith Cymru.

Y Polisi

Y Polisi ar gyfer datblygu Trallwng sy'n Gyfeillgar i'r Gymraeg yw fel a ganlyn:

1. Blaenoriaeth

Rhaid i'r holl benawdau fod yn Gymraeg yn gyntaf ac yn Saesneg yn ail.

2. Llythyrau

Bydd pob llythyr a negeseuon e-bost a dderbynnir yn Gymraeg yn cael eu hateb yn Gymraeg.

3. Pennawd llythyr

Bydd llythyr pennawd y Cyngor yn ddwyieithog.

4. Hysbysfwrdd

Pennawd cyhoeddiadau ar Fwrdd Hysbysu'r Cyngor Tref fydd Dwyieithog.

5. Agenda a Chofnodion

Bydd pennawd Agenda a Chofnodion y Cyngor yn ddwyieithog.

6. Poster

Rhaid i bennawd logo y Cyngor ar bosteri fod yn ddwyieithog.

7. Hysbysiadau Statudol

Bydd pob hysbysiad statudol yn ddwyieithog.

8. Baneri

Bydd baneri posib bob amser yn ddwyieithog neu'n cael eu gwahanu gyda fersiwn Cymraeg a Saesneg ochr yn ochr.

9. Arwyddion

Bydd rhaglen yn cael ei roi ar waith i symud yr holl arwyddion yn ddwyieithog. Gwneir hyn pan fo angen arwyddion newydd neu yn unol â'r cynllun gweithredu.

10. Wefan

Bydd gan y wefan dudalen gartref gyda dolen i'r Gymraeg a'r Saesneg. Yna bydd y brif dudalen ddewislen naill ai yn y Gymraeg neu'r Saesneg gyda'r holl dudalennau cefn (ar hyn o bryd) yn Saesneg.

11. Llyfrynnau digwyddiadau

Rhaid ystyried llyfrynnau digwyddiadau ac os yn ymarferol, bydd yn ddwyieithog. Fodd bynnag, cydnabyddir y gall cost fod yn broblem, felly y gofyniad sylfaenol yw bod pennawd y dudalen flaen yn ddwyieithog.

12. Etholiadau

Bydd pob hysbysiad etholiad statudol yn ddwyieithog.

13. Dydd Gŵyl Dewi

Bydd cystadleuaeth ffenestri siop ar thema Gymreig bob Dydd Gŵyl Dewi.



14. Draig Cymru

Bydd y Dref yn cynnal Helfa Ddraig Gymreig i blant o gwmpas y Dref bob tymor haf.

15. Cylchlythyr y Cyngor

Cylchlythyr y Cyngor i gael pennawd dwyieithog.

16. Cyhoeddiadau twristiaeth

Cyhoeddiadau twristiaeth i gael pennawd dwyieithog.

17. Goleuadau Neuadd y Dref

Bydd Neuadd y Dref i'w lliwio yn Coch, Gwyn a Gwyrdd ar Ddydd Gŵyl Dewi.

Polisi Cydraddoldeb

Bydd y Polisi Iaith Gymraeg yn rhan o'r Polisi Cydraddoldeb a gyhoeddir.

Y cynllun gweithredu

Mae'r cynllun i gyflawni Trallwng sy'n Gyfeillgar i'r Gymraeg ynghlwm wrth Atodiad A. Y cynllun yw cefnogi Polisi Llywodraeth Cymru ar yr Iaith Gymraeg.

Crynodeb o'r cynllun cost

Y canlynol yw'r cyfanswm cost i'w weithredu dros 2 flynedd.

Yn 2018 `£ 2,200

Yn 2019 £ 1,200

Cyfanswm y gost £ 2,900

Dangosir y manylion ar y cynllun gweithredu yn atodiad A.

Y gyllideb gyfredol £ 250.

Gellid darparu arian o'r gronfa Prosiectau Arbennig ar gyfer 2018-2019.

Byddai lwfans ar gyfer y costau sy'n weddill yn cael ei gynnwys yn y cyllidebau 2019-2020.

Monitro

Mae'r Cynllun Iaith Gymraeg i'w reoli gan y Pwyllgor Cyllid a Dibenion Cyffredinol.

Bydd adroddiad yn flynyddol i Gyfarfod y Cyngor ym mis Rhagfyr ochr yn ochr â'r adroddiadau eraill ar gynnydd cynlluniau a phrosiectau.

Adolygiad

Mae'r cynllun i'w ddiwygio ym mis Mehefin 2021.

Nodyn Polisi

Daw fersiwn Cymraeg y Polisi o'r fersiwn Saesneg trwy gyfieithiad.

R A Robinson FRICS FSLCC

Clerc y Dref

Dyddiedig 17.5.2018



ATODIAD A

CYNLLUN GWEITHREDU IAITH GYMRAEG

REF	Eitem	IDetail	Cwblhau'r targed	Amcangyfrif o'r gost
1	Gwefan	Tudalen gartref i fod yn Gymraeg a Saesneg	Gorffennaf 2018	£1,000
2	Penawdau llythyr	Llythyrau ac adroddiadau i gael penawdau dwyieithog	Yn lle	Nil
3	Agenda / Cofnodion penawdau	Agenda, Cofnodion ac adroddiadau i gael penawdau dwyieithog	Mehefin 2018	Nil
4	Gorsaf dren	Arwyddion i dwristiaid Cymraeg i'w gosod yn agos at fersiwn Saesneg	Mehefin 2018	£200
5	Toiledau	Arwyddion i fod yn ddwyieithog	Medi 2018	£250
6	Marchnadoedd	Arwyddion i fod yn ddwyieithog	Hydref 2018	£150
7	Canolfan Groeso	Arwyddion i fod yn ddwyieithog	Hydref 2018	£300
8	Canolfan Ddydd	Arwyddion i fod yn ddwyieithog	Awst 2018	£300
9	Swyddfeydd y Cyngor	dwyieithog	Yn lle	Nil
10	Meysydd Chwarae	Arwyddion i fod yn ddwyieithog	Medi 2019	£1,200
11	Cylchlythyr	Penawdau i fod yn ddwyieithog.	Gorffennaf 2018	Nil
12	Digwyddiadau Cymraeg	Cystadleuaeth ffenestri siopau ac Neuadd y Dref mewn lliwiau ar Ddydd Gŵyl Dewi. Dragon Hunt i'w gynnal yn ystod misoedd yr haf.	Yn lle Yn lle	Nil Nil
13	Cyhoeddiadau twristiaeth	Penawdau i fod yn ddwyieithog.	Mawrth 2019	Nil
14	Cyhoeddiadau	Mae gan gyhoeddiadau benawdau dwyieithog	Gorffennaf 2018	Nil
15	Hysbysiadau statudol	Bod yn ddwyieithog	Yn lle	Nil
16	Posterï	Mae gan gyhoeddiadau benawdau dwyieithog	Ar unwaith	Nil
17	Baneri	I fod yn ddwyieithog neu mewn dwy ran un yn Gymraeg ac un yn Saesneg.	Ar unwaith	Nil
18	Monitro	Adrodd i'r Pwyllgor Cyllid a Dibenion Cyffredinol	Gorffennaf 2018	Nil
19	Cyfieithu	Cyfieithu dogfennau	Yn barhaus	Nil
20	Adroddiad Blynyddol	Annual report to Full Council	Rhagfyr 2018	Nil
21	Lawrlwythiadau	Cael gwybodaeth sydd ar gael i'w lawrlwytho mewn dwyieithog ar y wefan.	Mawrth 2019	Nil
			Cyfanswm y Cost	£3,400

